



我就是復活，
就是生命！

二零二三年三月廿六日 甲年四旬期第五主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta
323-264-4447#108
Fr. John@stampk.org

華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org
(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三
9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 福傳的首要途徑是見證

教宗方濟各 3 月 22 日在聖伯多祿廣場主持週三公開發見活動。活動開始前，教宗與幾名兒童乘坐白色吉普車抵達大殿前的石階上，受到佛羅倫薩地區團體揮旗擊鼓的熱烈歡呼。教宗繼續以福傳的熱情為主題展開要理講授，這次依照先教宗聖保祿六世的《在新世界中傳福音》勸諭的教導，特別論述了福傳的首要途徑：見證。教宗稱這道勸諭是在當代世界中福傳的大憲章。

教宗首先表示：「沒有見證就無法傳福音。」所見證的乃是與道成肉身、在祂身上完成救恩的耶穌基督的個人相遇。見證必不可少，首先因為世界需要宣傳福音者向自己講論他們所認識及熟識的不可見的天主。(《在新世界中傳福音》勸諭 76 號)這並非傳遞所謂關於天主的一種意識形態，或一種教義，不是的。所傳遞的是信仰在我生命中的體現：這就是見證。

此外，現在的人寧願聽見見證……，即便他聽信宣講人，也是因為他是見證人。(同上：41 號)因此，為基督作見證是福傳的首要方法(同上)，以及為使福傳發生效力的一個基本重要的條件(參閱：76 號)。然而，基督信仰生活的見證必須受到信德的光照。教宗解釋，這信德改變我們，改變決定我們選擇的關係、準則和價值。見證不能撇開所信、所宣講，以

及所生活之間的一致性。

一個人如果所信和所生活出的彼此和諧，他就令人相信，即他如何相信及如何生活。許多基督徒只說自己相信，做的卻是另一套，好似他們不是基督徒。這是虛偽。見證的反面是虛偽。我們常聽到這樣的話，這人每個主日都去望彌撒，之後卻如此如此地生活。的確，這是反見證。接著，教宗用保祿六世在那道勸諭中的提問，說道：「我們每個人都必須回答這三個基本重要的問題：你相信你所宣講的嗎？你根據你所相信的度生活嗎？你宣講你所生活的嗎？(參閱：76 號)我們不能滿足於不費力、已經包裝好的回答。我們必須接受在尋找中甚至是不穩定的風險，完全信賴聖神的行動，祂在我們每個人身上施展作為，推動我們總是去跨越：跨越我們的邊界，跨越我們的障礙，跨越我們的限度，任何類型的限度。」

教宗指出：「基督徒生活的見證也體現在走成聖的道路。不過，成聖不是專為少數人保留的，不是的；成聖是天主的恩賜，要求受到接納並為我們和他人結出果實。我們蒙受天主的選擇和愛，我們必須將這愛帶給別人。」

教宗也強調：「福傳的對象不僅是他人，不僅是那些信奉其它信仰或無信仰的人。而我們自己、信仰基督的人

及天主子民的活躍成員也應接受福傳。」為了作出這個見證，教會本身也要從自己接受福音開始(同上：15 號)。如果教會自己不接受福傳，就成為博物館的一件展品。相反，那使她不斷更新的，正是自身接受福傳。

此外，教宗也談到教會與當代世界的關係，指出天主聖言是滋養世界的種子。教會接受福傳是為了傳福音，這是個由聖神引領的教會。她蒙召在一個要求嚴格、不斷皈依和更新的旅途上行走。這也需要有能力改變理解的方式，活出她在歷史中作為福傳者的臨在，避免躲入被一向如此的邏輯保護起來的地帶。這就是說，教會與當代世界在對話中相遇，與當代世界對話，但每天都與上主相遇，與上主交談，讓聖神進入，祂是福傳的主角。沒有聖神，我們只能為教會做廣告，而不是傳福音。是聖神在我們內，是祂推動我們去傳福音，這是天主子女的真正自由。

最後，教宗再次邀請眾人閱讀或再次閱讀《在新世界中傳福音》勸諭。這道勸諭於 1974 年的世界主教會議召開後發表，專注於福傳。教宗稱這是保祿六世為傳福音留給我們的遺產，他的這位前任在這道勸諭中提到，對教會而言，傳福音乃是將喜訊帶到人類的所有階層，以其影響從內心轉變，使同一人類面目一新。

~摘自梵蒂岡電台~

聖道禮儀

讀經一：

厄則克耳先知書三七，12-14

天主上主這樣說：我的子民，我要親自打開你們的墳墓；我要從墳墓中把你們帶出來，領你們回到以色列的本土。我的子民！當我打開你們的墳墓，領你們出來以後，你們就知道我是上主。我要把我的神注入你們身內，使你們生活，安居在你們自己的土地上，這樣，你們就知道我是上主；我說了，一定會實行。——上主天主說。這是天主的聖言

答唱詠：

詠一二九，1~8

答：上主慈悲為懷，樂於救贖。

一、上主，我從深淵呼求祢；我主，求祢俯聽我的哀告，側耳諦聽我的祈禱。答
二、上主，祢若細察人的罪辜，我主，又有誰還能站得住，然而祢一向寬恕為懷，我們對祢起敬起愛。答
三、我在期待，我的心靈期待上主，期待上主的諾言。我的心靈期待上主，勝於更夫待旦。答

四、以色列，你要仰賴上主，因為上主慈悲為懷，樂於救贖。祢必拯救以色列，脫離一切罪惡。答

讀經二：

聖保祿宗徒致羅馬人書八，8-11

弟兄姐妹們：凡隨從肉性的人，決不能得天主的歡心。如果天主的聖神真的住在你們內，你們的生活就不受肉性的支配，只受聖神的領導。人若是沒有基督的聖神，就不是屬於基督的。如果基督住在你們心裡，雖然你們的身體因罪惡而死亡，但天主的聖神要賜給你們生命，因為天主已使你們跟祂和好了。還有，如果那使耶穌從死人中復活的聖神、住在你們心裡；那麼，那使基督從死者中復活的天主，也必要藉那住在你們內的聖神，使你們那必死的身體復活。

這是天主的聖言

福音前歡呼詞：若十一，25-26

答：主耶穌，我們讚美祢，光榮祢！

領：主說：我就是復活，就是生命；信從我的人，必永遠不死。

答：主耶穌，我們讚美祢，光榮祢！

答：

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

楊少華、楊怡莎及全家， Jeffrey蔡及家人，余華云及家人，王萍及家人，馬國英及家人，吳嘉寶及家人(九) 周芳芳、周清松，周凱、陳清江、陳航，余佩瑜及家人，李多云(七)，譚蘭香(十)，陳梅梅(一)，余玥儒及家人(十) 郭愛雲(九)，Holly潘(八)，劉玉崑(三)，党慧中(三)，陳美美(一)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(四)，陳家星及家人，鄒忠禮(七)，劉玉崑(十)，呂月華全家(二)，Clara Sather (七)，林雪琴(一) 林玉強，林瞻，林磊思，陳強，林婷，余梅蘭(六)，何玲(三)，趙懿為孫朝勇、岳佳霖(二)，陳聖响(八) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(四)，王佳寧、蔡佳音及全家(四)，林選東、朱真真(九)，吳嘉寶及家人(一) 曾慶斯、張麗珍及家人(七)，尹崑崙及家人(十)，潘明勇(三)，鄭弘、曉琴為爸爸鄭家快(八) 鄭美芳為媳婦吳華秀母子平安順產(二)，杜娟為母親郭梅芝、姑姑杜國瑞 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(四)，鄭漢俊及家人(四)譚友琴為楊雪虹及楊媽媽(十) 費卓偉、費卓爾為妹妹費卓立北加之行求順利平安健康(二)，孫鵠飛、張鴻雁、張鯤鵬及家人(一)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

盧美玉及盧家兄弟姊妹追思妹妹盧美蘭(三)，Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(六)，劉鎮邦、黑幼靜追思長輩陳喻昌機(七) 王家子女追思母親鄒麗文(七)，鄒家弟弟們追思大姊鄒麗文(七)，羅思虹、羅禪雁追思母親、伯母黃維香 鄧麗霞追思巖石玉蘭(三)，譚友琴追思長輩白俊萍(二)，鄭小玲追思兒子鄭兆明(七) 陳瑞追思父親陳之品，陳明娟追思陳之品，陳景錢兄弟姊妹追思父親陳常芳、母親陳戴玉英 朱承先、王培明、朱萍、蔣俊育追思妹妹阿姨王培珍(七)，叔叔王志華、孀孀王珠英、堂哥王培德(四) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛(九)、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(二) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余寶平(九)，七孀唐金宋、余七孀(八)

福音：聖若望福音十一，3-27, 33b-45

那時候，拉匝祿的兩個姊妹派人到耶穌那裏說：「主啊！你所愛的人病了！」耶穌聽見這消息就說：「這病不至於死，而是要彰顯天主的光榮，天主也要因此受到光榮。」耶穌一向愛曼德和她妹妹以及拉匝祿。當祂聽說拉匝祿生病，又在原地逗留了兩天，然後纔對門徒們說：「我們回到猶太去罷！」耶穌來到伯達尼，聽說拉匝祿已經下葬四天了。曼德一聽說耶穌來，就出去迎接；瑪麗卻留在家裏。曼德對耶穌說：「主啊！如果你早在這裡，我的兄弟就不會死！但是我知道，即便是現在，祢無論向天主求什麼，天主一定會賜給祢。」耶穌對她說：「你的兄弟一定會復活的。」曼德說：「我知道在末日他一定會復活。」耶穌說：「我就是復活，就是生命；信從我的，即使死了，仍然要活著；凡是活著而信從我的人，一定永遠不死。你信這話嗎？」她回答說：「啊，是的，我信祢就是那要來到世界上的默西亞——天主子。」

耶穌不禁心神感傷，難過起來，就問：「你們把他葬在哪裏？」耶穌不禁流下淚來。於是猶太人說：「你看，祂多麼愛他啊！」其中也有人說：「祂能治癒生來就是瞎子的眼睛，難道祂能使這個人不死嗎？」耶穌心中又感傷起來，隨即來到墳墓前。這墳墓是一個洞穴，洞口有一塊石頭堵著。耶穌說：「把石頭挪開！」死者的姊姊曼德說：「主啊！已經臭了，因為已經有四天了。」耶穌說：「我不是告訴過你：如果你信，就會看到天主的光榮嗎？」他們就把石頭挪開；耶穌舉目向上說：「父啊！我感謝祢，因為祢俯聽了我。我本來知道祢常常俯聽我的群衆，讓他們相信是祢派遣了我。」說完這話，就大聲喊說：「拉匝祿！出來罷！」死者便出來了，手腳都纏著布條，臉上還蒙著汗巾。耶穌向他們說：「解開他，讓他行走罷！」許多到瑪麗和曼德那裏去的猶太人，一看到耶穌所作的事，就信了祂。

這是基督的福音

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Felicia 及家人追思媽媽嚴許蔓華(四)，胡媽媽、大喬追思嚴許蔓華(四) 王鶴蓉、荊宜雯、吳嘉寶、陸蔚虹、羅曙光追思長輩嚴許蔓華(四) 喬偉剛、潘宏玲、蔡義威追思長輩嚴許蔓華(四)，陳美智、杜一平追思長輩嚴許蔓華(三) 張慧瓊追思大姨媽嚴許蔓華(一)，蔡心華追思嚴許蔓華(二) 周淑正追思大姐嚴許蔓華(一)，孫岩、李東蘭追思追思阿姨嚴許蔓華(一) 雪虹、寵修、陳皓追思長輩劉秀梅(四)，蔡義威及家人追思長輩劉秀梅(三) 杜娟及家人追思父親杜國安、姑姑杜玉蘭(一)，黃沾及家人追思黃陳桂芳(三) 李勳、李永婷追思大姐、姑姑李忠萍(六)，楊雪虹、陳家星追思代子陳偉張騰芳、黃雨意追思黃羨儀(五)，劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲(九) 曾慶斯、張麗珍追思長輩陳淑寶(十)，Sabrina 及家人追思母親王兆瑩 薛瑪利追思薛福官、林宝金、薛清宋、余珠宋、孫來宋、薛亦滔、陳孝文(二) 林秀娟追思父親林其標、母親林依珠(十)，大嫂林嬌英(十)，梁瑪利亞(三) 馮家、易家、林秀娟追思大舅媽林嬌英(一)，張銀雪追思媽媽鄭俊香(八) 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(十)，高海榮追思弟弟高宇倫(八) 孫清秀追思外甥孫存(十)，Paul 陳及家人追思母親 Anna 陳、父親 Joseph 陳 黑紀環及家人追思先生、父親黑幼慶(三)，刁家兄長追思刁美玲(十) 鄧美芳及家人追思父親鄭益奴、侄兒鄭敏權 柳雪琴追思父親林水順、母親吳品英、公公陳行得、婆婆林家云(一) 張劉琴珠追思丈夫張純霞(一)，張文、張瑞追思父親張純霞(二) 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 趙振追思爺爺趙菊榮、姥姥夏光線、姥爺郭氏、Matthew、Claire(五) 相丹晴追思姥爺孟俊如、姥爺王雲長、爺爺相貴欣(五) 張澤明追思祖父張宏烈，祖母李寶珠，父親張振邦，張家親友恩人及眾煉靈 黃杏追思父親黃平、母親林彩琮、林采齡、黃金強、黃金蓮、黃金壽 黃氏祖先、林氏祖先(十) 田素珍及家人追思父親田培臣、母親耿玉梅、姊姊田素蘭 林秀枝、林承恩追思爸爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(三) Wendy 王及家人追思父親王毅諾、母親張秀英、哥哥王旭、高福田、侯金成(三) 蔡家兄弟姊妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、 姑母蔡賽英、姑丈曾類斯、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(四) 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(七) 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八)，張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(三) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四) 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)，教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二)

每日讀經：

三月廿七日：達十三41-62；若八1-11
三月廿八日：戶廿一4-9；若八21-30
三月廿九日：達三14-20，91-95；若八31-42

三月三十日：創十七3-9；若八51-59
三月卅一日：耶廿10-13；若十31-42
四月一日：則卅七 12-14；羅八 8-11；若十一 1-45
四月二日：依五十四4-7；斐二-11；瑪廿六14-廿七66

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

聖枝主日：下個主日4月2日，因祝聖聖枝及遊行等禮儀活動，中文彌撒將提前15分鐘，於上午九時十五分開始。敬請提早出門。聖枝主日的禮儀顏色為紅色，鼓勵大家穿紅色衣服，配合禮儀顏色。

和好聖事：3月29日(週三)晚上7:00在本堂舉行四旬期和好聖事。有多位神父以多種語言聽告解。

四旬期辦告解：請教友利用時間在四旬期妥善辦告解聖事。週六下午4-5:30pm李神父都會在聖堂聽告解。教友也可以致電與神父預約時間。

四旬期拜苦路：每星期五晚上七點(除了聖週五)。拜苦路後，提供四旬期茶點。3/31堂區宗教教育(英文)，歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。

四旬期濟飯盒活動：請在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的钱投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室。

嬰兒洗禮：有意在復活節主日(4/8)為嬰兒領洗的父母，請與華人辦公室登記報名 323-264-4448 按 0。嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領堅振的教友。

隆重聖油彌撒：4月3日(一)晚上7:00pm在主教座堂舉行。所有主教神父們都將參加祝聖聖油。歡迎教友前往參加彌撒。

淨化地球日：為響應世界地球日本堂將於4月15日(週六)8am至中午，本堂區將舉行4小時大掃除活動淨化我們的家園，不單只需要您的參與，更需要您提供可以清掃的工具，諸如：5-6個除草機，大掃帚，手套，垃圾桶等，還需要您贊助飲品輕食，請大家踴躍支持！

堂區春季燒烤會：時間：4月23日(主日)早上10:30am到下午4:30pm。歡迎您的捐款贊助(支票抬頭：STAC，備註：BBQ)或您能提供以下物品：三分的免洗餐盤，餐巾紙，紙杯，叉子，錫箔紙，米或水、飲料、禮卡等。更需要義工事先幫助安排場地設置及烤肉各項事宜，彌撒後請登記。再次感謝並請踴躍支持贊助！

STA 讀書會：每週一晚上8:30-9:45pm 線上分享顧定豪神父一本精采的書《你的神有多大》邀請你打開心靈和頭腦，自由體驗神的無限寬廣，並與你自己所認識的神加深關係找尋生命中真正生死攸關的問題。ID: 85626747543，密碼1501。指導神師：李文雨神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：時間：每第一及第三個週二晚上8:30-9:30pm。聯繫：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。ID:76947583612，無需密碼。

堂區牧靈關懷組：本堂區與St. Francis中心共同舉辦募捐活動，以關懷社區。該中心為非營利機構，為洛杉磯的無家可歸和極低收入家庭、個人提供服務。針對第一次活動，我們將收集，旅行用小包裝的洗髮精、潤絲精、乳液、乾洗手、漱口水、一次性的刮鬍刀、牙膏、護唇膏等。敬請教友慷慨捐助。

芥子讀經班：暫停二次(3/30&4/6)，下次聚會時間4/13。開始新主題：「瑪竇福音」。每週四晚8:00~9:30pm 歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。ID818 84536879，密碼1501

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上7:45~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。ID:5996663354 密碼：1501。

堂區捐款報告：本堂上主日3/19 捐款：\$7,447 元，短缺53 元，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！感謝上主日二次奉獻\$1,534 元，全數支援拉丁美洲的教堂。3/12 主日西裔義賣籌得\$354 元，感謝大家支持。歡迎上網捐款上堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或網上捐款 membership.faithdirect.net/CA779，謝謝大家的支持！

聖週禮儀聖事時間表：

- ★4月6日(聖週四) 晚上7:00耶穌建立聖體聖事—濯足禮(代替洗足禮)。
- ★4月7日(聖週五) 耶穌受難日(守大小齋) 下午3:00(英) 下午5:00(西) 晚上7:00(中)。
- ★4月8日(聖週六)復活前夕 (入門聖事—中、英)晚上7:15在小學教室集合，祝福新火晚上7:30遊行進聖堂，等候復活奧跡，入門聖事。
- ★4月9日(復活主日) 上午9:25 新領洗者與主祭團一起遊行入聖堂。彌撒中，將特別歡迎祝福全體新領洗者。

三月份傳協會月會：於本主日彌撒後，11:00-12:00 在禮堂，敬請相關人員準時出席。

華人義賣：籌款組和青年聖母軍(Mitch 的團體)將於下主日(4/2)9:00am-3:00pm 在聖堂外舉辦籌款義賣活動，籌款將全數支援青年聖母軍參加今年8月份的世界青年節。義賣的內容有：于斌樞機主教新版的書，禮品及衣服，請教友踴躍支持，謝謝！

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚ 為嚴重病人求健康：周浩賢，李玉偉，盧美蘭，Joseph曾，Mary王，吳而謙修女。
- ✚ 請為病人求健康：米蘭花，郭梅芝，Clara Sather。
- ✚ 請為孫鵬飛，楊曉春，杜娟的所有需要祈禱。
- ✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：盧美蘭。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，譚潤強，劉玉崑，嚴奚慶舫，吳越璇，袁偉雄，曾良玉，潘良愛，鄧興賢，翟翠茹，費卓立，池愛英，鄒忠禮，陳海德，張翊庭，沈培正，蕭燕秋，盧美蘭，徐守中，張碧雲(澳門)，洪英喬，羅建屏神父，吳而謙修女。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語 3/26	服務聖事：聖秩/婚姻聖事	朱聖達 修士
粵語 3/31	如何在耶穌基督裡生活	鄧麗霞 姊妹

※ 18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於2023年4月8日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。

國語主日慕道班：每主日。地點：禮堂或線上(第一主日實體彌撒後在禮堂，其它主日為網路課程7-9pm)。854 9477 9971 密碼1501 聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳忠貴626-298-0236

粵語班：每週五8:00-9:30pm。ID: 856 7884 2698 無需密碼 聯繫：Vicki鄧麗霞626-863-6081

主席團
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
鄧麗霞 626-863-6081

關懷組
陳家星 626-759-2071
王麗娜 626-366-2082

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青少年聖母軍
岳德帆 626-905-7929
趙子涵 626-235-0700

宗教教育組
朱威 626-780-7517
巨克昌 414-379-8815

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔

皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

美國名家建設
29年經驗商業·住宅
UNM 建築碩士畢業
(University of New Mexico)
東海大學建築系畢業
建築設計·新建·加建
·ADU 承包大小工程
免費估價 Lic# B618747
主內弟兄 John Ma
626-905-5345

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒：626-280-1666

頂尖地產 + 投資

超級寵物店

主內弟兄
Matthew 丁穎達
(310) 384-1501
持有加州地產估價
投資分析(1031 交換)
及養老管理執照
竭誠為您服務

Super IDOG Grooming
909-956-8888
INSuperidog.grooming
superidog.grooming@yahoo.com
1859 N Vineyard Ave Ontario, CA

特效純中藥 現貨直銷 洛杉磯、中國

詩與遠方 獨家配方
腳氣、鼻炎
狐臭、痔瘡
牛皮癬、濕疹
皮炎、灰指甲
怯痘精華液
教友周芳芳 電話(626) 818-8900
中國微信 電話 1 39 6085 7170

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租賃
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

祝福職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆 裝修大小工
公司工廠各類工作 教友：陈圣响 tomechen100
Tel: 626-288-2658 手機：626-757-2979
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

2022年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,380.00 \$6,325.00